

Programa

día **1** | **4** | Lunes

Salón Auditorio

8.30 horas

Acreditación

9.30 horas

Bienvenida a cargo de Autoridades
del Departamento de Ciencias Sociales

10.00 a 12.30 horas

Panel de Apertura

El traductor en línea en la clase de lenguas
extranjeras y en la traducción: experiencias,
desafíos y fortalezas de su utilización.

Dra. Ana María Gentile

La pedagogía de la alfabetización de la escuela de
Sidney: logros y desafíos.

Mg. María Susana González

12.30 horas

Receso para el almuerzo

Aula 63

13.30 horas

Una aproximación al género híbrido: "Artículo
ensayístico de investigación académica" publicado
en inglés para las ciencias humanas

*De Francesco, K. / Delmas, A. / Roseti, L. / Insirillo, P.
/ Otero, A.*

14.00 horas

Evaluación de materiales curriculares en las áreas
de gramática y fonética inglesas.

Capell, M. / Negrelli, F.

14.30 horas

En torno a la formación docente inicial en inglés
desde la perspectiva decolonial

Baum, G.

15.00 horas

AICLE y las orientaciones de la escuela secundaria:
una experiencia federal de desarrollo profesional

Garófalo, S.

15.30 horas

Errores frecuentes en la elaboración de consignas
e ítems en gramática y fonética inglesas.

Capell, M. / Negrelli, F.

IV Jornadas

"Lengua, Cultura e Identidad"

Organizadas por el área Lenguas Extranjeras
del Departamento de Ciencias Sociales
de la Universidad Nacional de Quilmes



www.unq.edu.ar

t.: 4365 7100

Roque Sáenz Peña 352 / Bernal
Buenos Aires / Argentina

Lengua ■ Cultura ■ Identidad



IV Jornadas

"Lengua, Cultura e Identidad"

Lenguas extranjeras:
desafíos actuales
en escenarios diversos
y dinámicos

**4 / 5
septiembre
2023**



Aula 64

13:30 horas

¡Sí, ellos pueden! Narrativa pedagógica de una clase de inglés en la modalidad de jóvenes y adultos con estrategias poco ortodoxas
Vega, María Fabiana

14:00 horas

Enseñanza y aprendizaje de inglés para turismo FCH UNICEN. Aportes en docencia, extensión e investigación
Blanchiman, M. / Gandur, A.

14:30 horas

La oralidad en entornos virtuales
Roldán, C.

15:00 horas

El translenguar pedagógico en el desarrollo de la alfabetización académica en inglés en el nivel superior
Otero, A. / Insirillo, P. / De Francesco, K. / Roseti, L. / Quinteros, C. / Delmas, A.

15:30 horas

Dislexia: propuesta de adecuación de material didáctico para el aula de inglés en la universidad
Saraceni, A. / Andrade, C. / De Anseris, F. / D'Anunzio, G. / Fernández, N. / Konicki, B. / Rosas, O. / Suchecki, M.

Aula 66

13:30 horas

¿Lingua franca o lengua hegemónica? Miradas sobre el inglés en revistas científicas argentinas
von Stecher, P.

14:00 horas

Striges en los sueños del Restaurador: monstruos romanos en la Buenos Aires de 1839
Zadubiec, N.

14:30 horas

Nietzsche: la tragedia, la palabra, la muerte
Moreyra, G.

15:00 horas

La novela histórica como construcción de identidad: el caso de los pueblos eslavos del sur
Arraigada, P.

Aula 68

14:00 horas

Educación para la salud y accesibilidad: experiencias con estudiantes sordos en la facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Jujuy
Cuevas, C.

14:30 horas

Fortalecimiento de la lengua materna, un medio facilitador para la lecto- comprensión
Gómez, C.

15:00 horas

Experiencias universitarias de aprendizaje de inglés con interpretación para personas sordas
Arias, Y. / Mastrovincenzo, P. / Capel, G. / Anselmo, G. / González dos Santos, D. / Menón, A. / Viña, F.

Alteridades en literatura: un proyecto editorial en la formación de traductores

Sara, M. / Zaparart, M.

Aula 69

14:00 horas

Integración de tareas de concientización y evaluación: un estudio experimental sobre la oralidad en la universidad

Grasso, M. / Ferrari, C.

14:30 horas

Gramática de la multimodalidad en la enseñanza universitaria del FLE
Daule, G. / Gnecco, M.

15:00 horas

Monitoreo y desarrollo de la oralidad en estudiantes universitarios del profesorado de inglés

Grasso, M.

Aula 67

10:00 horas

Mesa de apertura

De las expresiones idiomáticas francesas al español rioplatense: experiencia áulica

Delayel, Silvia

La interculturalidad en la formación docente hoy: roles, destrezas y estrategias

Garófalo, Silvana

Transculturalidad, interculturalidad y sincretismo en el cine del periodo postcolonial

Mucci, María Rosa

Verde que te quiero verde. Traducción de culturemas en el lenguaje económico periodístico español/portugués

Rodríguez, Marco Antonio

Aula 64

13:30 horas

Investigaciones en lingüística aplicada a la didáctica de las lenguas y culturas en la UNLP

Ibañez, K. / Mignaqui, L. / Sierra Ibañez, L.

14:00 horas

Aportes para pensar la diversificación del currículo en lenguas extranjeras en la educación superior

Arcuri, M. / Marchel, A. / Palmieri, M.

14:30 horas

Experiencia piloto con infografías y high-frequency words en la clase de inglés de lectocomprensión 1

Romiti, A.

15:00 horas

Pedagogía de la memoria en la enseñanza de inglés desde una perspectiva decolonial y de género

Formento, G. / March, V.

15:30 horas

Master text chef: producciones en la clase de escritura
Castiñeira, B. / Mucci, M.

Aula 67

13:30 horas

Educación ambiental y perspectiva socio comunitaria en la clase de inglés: reserva natural Laguna de Rocha
Grasso, N. / Puntieri, M. / Tornello, Y.

14:00 horas

De la tematización de lo local al pensamiento de resistencia y re-existencia en ILO

Atrio, N. / Lobato, C. / Ortíz, P.

14:30 horas

Enseñar francés a adultos mayores en contexto de pandemia

Macari, M.

15:00 horas

Desafíos en abordajes instruccionales de la conciencia de cognados en aprendientes hispanohablantes de inglés como L2

Moritán, N.

Aula 68

13:30 horas

Comparación de géneros discursivos para la enseñanza del inglés con fines académicos y profesionales (IPA)
Saraceni, A. / D'Anunzio, G. / D'Auria, A. / Suchecki, M. / Santinelli, L. / De la Orden, C. / Moll, V. / Mendoza, E.

14:00 horas

Recursos pedagógicos bajo la lupa: análisis crítico de lo evidente y lo subyacente

Biocca, A. / Cayo, V.

14:30 horas

La novela histórica y la construcción estilística más allá del realismo en Wolf Hall de Hilary Mantel

Jacovkis, L.

15:00 horas

El maestro ideal de Bozena Nemcova

Hofman, G.

Aula 69

13:30 horas

Fonética y fonología francesas en el nivel superior: confección y selección de materiales auténticos

Tomatti, T.

14:00 horas

Secuencia didáctica para el reconocimiento de vocabulario académico general en estudiantes de ingeniería
Ferreri, E. / Barochiner, E. / Almandoz, P. / Delmas, A.

14:30 horas

Libro de texto de inglés en la universidad: la inclusión e igualdad como contenido

Morena, I. / Rosas, M. / Saraceni, A.

15:00 horas

Análisis de recursos bibliográficos para la enseñanza de inglés en La Matanza: estudio de caso

De la Orden, C. / Lezcano, A. / Prado, A.